

FÊTES DE CAMBO

DU 8
AU 13
AOUT

2025

AGORRIAREN
8tik
13ra

KANBOKO BESTAK



DA CUNHA NELSON



LES MUSARDISES

2 rue des terrasses 64250 Kanbo

Fermeture : Dimanche, Lundi

05 59 29 70 10



Boutique déco

20 rue du trinquet - Cambo les bains

IKEN
OPTIKA

Sorhaideko plaza - 64250 KANBO

Tél. & Fax 05 59 29 78 04

Email : iken.optika@orange.fr



15 rue Chiquito - 64250 Cambo-les-Bains

☎ 05 40 07 57 69

L'oasis
Shiatsu

06.76.21.06.66

Elisabeth Martin
20 Rue des Hortensias
64250 CAMBO LES BAINS

Spécialités Gâteaux Basques

Cerises d'Ixassou
Touren

Pâtisserie Ingres
J.M. Echeverria

Al. Ouhartz - 64250 Cambo-les-Bains - Tél. 05 59 49 71 93

Chai Ludo
Caviste
Epicerie Fine

05 59 93 40 29

33 rue des Terrasses - 64250 Cambo-les-Bains

**SALON DE COIFFURE
HOMME**

MASCIOCCHI

DU MARDI AU VENDREDI 06-45-23-32-89
8H00-12H / 13H00-18H 3 ALLÉE ANNE DE NEUBOURG
LE SAMEDI 64250 CAMBO
8H00-18H
SANS RENDEZ VOUS !!

Bar ☞ Brasserie ☞ Crêperie

Café des Allées
· Salon de Thé · Glacier ·
Sans réservation

Fermé le Vendredi
Tel : 05 59 29 88 23

2 Allées Edmond Rostand - 64250 Cambo-les-Bains



Restaurant Le Bellevue

Allée Edmond Rostand
Rue de Terrasses
64250 Cambo-les-Bains

Tél. 05 59 93 75 75 - Fax 05 59 93 75 85
Site : www.hotel-bellevue64.fr
E.mail : contact@hotel-bellevue64.fr

 **IPartek** 
Téléphonie
vente / réparation

05-54-66-93-27
3 Allée Anne de Neubourg
64250 CAMBO-LES-BAINS
contact@ipartek.eus

FERME HARIZKAZUIA



Jean-Pierre Gogny
Apiculteur - Récoltant
Tel : 06 63 79 43 54

Chemin Harizkazuia ✦ Email : jampgo@yahoo.fr
64250 Cambo Les Bains ✦ Site Web : www.harizkazuia.fr


PAGOLA
BIJOUTIER

Rue d'Espagne
SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT
·
Rue Gambetta
SAINT-PALAIS
·
Rue Chiquito
CAMBO-LES-BAINS
·
Tél. 05.59.37.28.66


HATSA
PORT

ARTISAN



TRAITEUR

Isabelle et Jean-luc LAVIGNAC

RÔTISSERIE - CHARCUTERIE
PLATS CUISINÉS - ÉPICERIE FINE

05 59 29 25 65 - Avenue de la Mairie
64250 Cambo-les-Bains
Boutique en ligne : www.lavignac.com - 

CATHY FLEURS

Maison Millet



Toutes compositions florales
Livraison à domicile

Allées Edmond Rostand - 64250 CAMBO-LES-BAINS
Tél. 05 59 29 71 52

**BRASSERIE
LE CENTRAL**

Allée Anne de Neubourg  **KANBO**

05 59 08 66 63

Rés. Udaberri
Place Sorhaïnde
7 allée Edmond Rostand
64250 Cambo-les-Bains
contact@naia-boutik.com



Ouvert
tous les jours
de 9h30 à 12h30
et 14h30 à 19h
sauf le dimanche

NAIA BOUTIK

Point à porter, bijoux & accessoires

05 59 93 41 16 - www.naia-boutik.com

☆☆
Agour
FROMAGES
DU PAYS BASQUE
EUSKAL HERRIKO GASNAK



CAMBO-LES-BAINS
06 76 76 84 21
05 59 93 44 73
amestoysebastien@orange.fr

PEINTURE - VITRERIE - REVÊTEMENTS sols et murs

PUYODEBAT

Artisan créateur de chocolat

Cambo-les-Bains - Bayonne - Biarritz
Capbreton - Paris



TOFFOLO Bruno

Plomberie - Chauffage

06-80-88-70-92

		fromages de croûtes charcuterie épicerie fine vins plateaux cadeaux
<i>La crèmerie de Cathy</i> 12 av de la mairie cambo les bains 0559555683		

LE MOT DES COMITÉS DE CAMBO

Les comités du haut et du bas-Cambo tiennent à remercier les commerçants et artisans pour leur participation à la préparation et au déroulement des fêtes.

Nous tenons aussi à remercier la commune de Cambou (élus, personnel technique et administratif) pour le travail fourni et le soutien apporté à la bonne réalisation de ces fêtes.

Comme chaque année, nous vous attendons pour faire la fête avec nous dès l'ouverture le vendredi soir avec le lancer des clés devant la Mairie. Nous comptons bien évidemment sur la présence de tous pour nous encourager ! Toutes les activités sont détaillées dans le programme.

Vous avez plus de 16 ans, n'hésitez pas à nous rejoindre !

Nous vous souhaitons à toutes et à tous de bonnes fêtes 2025 !!!!!

KANBOKO KOMITEEN HITZA

Kanboko bi Komiteek eskertu nahi lituzkete Kanboko merkatari eta artisauak besten prestakuntzan eta garapenean haien parte hartzeagatik.

Eskerrak eman nahi dizkiogu ere bai Kanboko herriko etxeari (hautetsiak, teknikariak eta administrazioan lan egin dutenak), besta hauen gauzatzeke eman digun sustenguagatik.

Urtero bezala, zuen zain gaude, gurekin bestetan parte hartzeko. Gure besten idekitzeko hitzordua ematen dizuegu ostiralez Herriko etxe aitzinean giltzen botatzearekin. Bistan da denen presentzia espero dugula. Gure aktibitate guziak egitarauan zehaztuta aurkituko dituzue.

16 urte baino gehiago dituzu, motibatua zira, plazer handi batekin gure elkartera gonbidatzen zaitugu !

Espero dugu, gure bestak gozatuko dituzuela !

RETROUVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX :



kanboko gazteria



comité-des-fêtes-du-bas-cambo



behereco_plazako_gazteria

**LES FÊTES FORAINES
SE TIENDRONT
au FRONTON du HAUT CAMBO
et à ASSANTZA**



MENDI BERDEA RESTAURANT

12 place de l'Eglise - 64250 CAMBO LES BAINS - 05 59 29 86 30

Thierry Lacouade

ARTISAN CHARCUTIER

BOUCHERIE CHARCUTERIE TRAITEUR
CONSERVES ET SALAISONS ARTISANALES
JAMBON DU PAYS
VIANDES HERRIKO

«LES ALLÉES» - PLACE DUHALDE
64250 CAMBO LES BAINS
05 59 29 71 08

LACOUADE.TRAITEUR@ORANGE.FR



AUTO SECURITE
CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Avenue d'Espagne
CAMBO-les-BAINS

05 59 29 20 20



Maçonnerie générale

Construction
&
Rénovation

Pose de pierre

📍 286 ch. Oihenartzena
64250 ITXASSOU

☎ **06 24 79 08 81**

✉ etxe-elissalde@hotmail.com



Artisan Pâtissier Chocolatier Confiseur
Cambo les Bains - Tel. 0 559 297 218
www.patisseriebonneau.fr



☎ **06 11 29 30 53**

📍 Menuiserie Hartzak

815 ZA Enchi
64250 ITXASSOU

✉ eliseanthigoyen@orange.fr

Prêt-à-porter / Accessoires / Soins de beauté / Onglerie



Fashion takoin
Offrez-vous un look unique

43 rue des Terrasses - 64250 Cambo-Les-Bains
05 59 42 26 95 - www.facebook.com/FashionTakoin

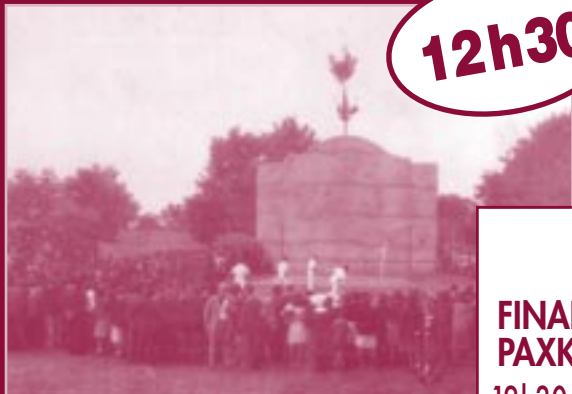
Boulangerie Pâtisserie

Nelly & David

Place de l'église
64250 Cambo les bains

05 59 29 70 07
Fermé le Mercredi

REFÊTES / ARRABESTAK



12h30

MECHOUI ZIKIROA PAXKALEKUN

(tripotx à la tomate, mouton, haricots blancs, fromage, tarte aux pommes, vin et digestif : 20€)

LE MATIN
À PARTIR DE 9h30

FINALES DU TOURNOI DE PALA de
PAXKALEKU organisées par EMAITZA

12h30 ZIKIRO animé organisé par le comité

IRAILAREN 13 SEPTEMBRE 2025

Pour les réservations, suivez-nous sur les réseaux sociaux :



kanboko gazteria

DUHALDE

Bâtiments - Travaux Publics

64480 USTARITZ - ☎ 05 59 93 00 48 - ✉ duhalde.sarl@duhaldebtp.fr



IUMANA

ASCENSEURS-MONTE-ESCALIERS

Siège social : ZA Lana - 25 rue Bazter Bidea - 64210 ARBONNE

☎ 05.59.47.23.57



www.iumana.com



La Villa Bleue
Hôtel - Restaurant

31 allée Anne de Neubourg
64250 Cambo-les-Bains

☎ 05 59 59 38 10
✉ contact@hotelvillableue.fr



Bijouterie l'Éclair Artigas
24 rue du Troquet - 64250 Cambo-les-Bains
05 59 29 79 28 - bijouterieclair@gmail.com



Bijouterie Artigas
8 place Saint-Jean - 64280 Hasparren
03 29 29 10 18 - bijouterie.artigas@gmail.com

H2Bière

BAR / CAVE À BIÈRES
CONCERTS
PIZZAS
LOCATION DE TIREUSES



OUVERT DU MARDI AU SAMEDI
DE 15H30 À 22H00

5 Chemin Arroka - Cambo les Bains



Ell' Atout Boutique

lingerie femme/homme,
maillots de bain, maroquinerie,
bijoux fantaisie,...

9, Rue des Terrasses
64250 Cambo-les-Bains

Tel/Fax : 05.59.42.67.07



Produits naturels,
bio et diététiques

37 rue de terrasses
64250 Cambo les Bains
06/67/62/05/20
09/81/10/91/81



19, PLACE DUHALDE
64250 CAMBO LES BAINS

05 59 45 06 56

COIFF' (H) HOM

SANS RENDEZ-VOUS
du mardi au jeudi de 8h30 à 18h30
le vendredi de 8h30 à 20h00
et le samedi 8h à 13h

9 Résidence UDABERRI - Place SORHAÏNDE
64250 CAMBO LES BAINS ■ ☎ 05 59 29 98 91

GARAGE de la GARE

Mécanique

Carrosserie

Peinture

Dépannage

Vente
Neuf et occasion

SAÏ BI LAGUNAK

Tél. 05 59 29 89 32

64250 CAMBO-les-BAINS

18H00 **OUVERTURE DES FÊTES**

Lancer des clés depuis le balcon de la mairie
Animé par la Tamborada et ensuite
Mutxiko animé par la Kanboko Izarra

18H30 **Course RUN and BIKE**

Plus de renseignements sur la page Facebook

 Run and Bike Kanbo

22H00 **Au fronton du Bas-Cambo**

Concerts animés par **XIBEROOTS** et **BULEGO**
suivis de **DJ DOY**

Vendredi
8
Ostirala

Entrée payante 13€
Vente de talo sur place
toute la soirée

6^{ak} **BESTEN IDEKIDURA**

Herriko etxearen balkoitik gako botaketa

Kanboko Tamboradak animaturik eta gero Mutxikoak Kanboko Izarrak alaiturik

6^{ak}30^{etan} **RUN and BIKE lasterketa**

Argibide gehiago "Run and Bike Kanbo" Facebook Konduan

10^{etan} **Behereko Plazan,**

Kontzertuak **XIBEROOTS** eta **BULEGO**
ondotik dantzaldia **DJ DOY** alaiturik

Sartzea pagatuz 13€
Talo salmenta tokian
bertan gau osoan

Samedi
9



JOURNÉE DES GÉANTS

9H00 / 12H00

RANDO pédestre organisée par MENDIZ MENDI
qui fera le tour de Cambo en passant par le centre-ville
(Départ et arrivée à la piscine municipale)

11H00 / 13H00 DÉFILÉ DES GÉANTS

dans les rues organisé par l'association SUKILA avec leurs
invités (Gaitero et associations de Géants)

13H00 REPAS animé au Fronton organisé par SUKILA

16H00 DÉFILÉ DES GÉANTS

17H30 Partie de JOKO avec les Seniors de KANBOARRAK au Fronton du Haut

20H30 MÉCHOUI au fronton du Bas-Cambo

animé par **IBILIZ** suivi de **DJ LILI**

(Tripotx, Piperade, Mouton, Haricots blancs, Fromage, Tarte aux pommes, Vin, Café
et Digestif : 25 €)

Réservation au Fronton du Bas-Cambo à partir du lundi 4 août à 18h30

AUBERGE CREZ TANTE URSULE



RESTAURANT TRADITIONNEL

BAR

MENU DE GROUPE

FORMULE DU JOURS

FRONTON DU BAS-CAMBO

05 59 29 78 23

OUVERT TOUT LES JOURS
SAUF LE MÉRCREDI TOUTE LA JOURNÉE
ET LE DIMANCHE SOIR



AIZPURU
LATRERIE
Platrerie sèche
Joints - Isolation
Platrerie traditionnelle

Route de Celhaya - Chemin Escarba
64250 CAMBO LES BAINS

06 89 62 29 95

 aizpuruplatrerie@hotmail.com



BOSCH

ETS LARRAMENDY

VENTE - RÉPARATION
Spécialiste Antennes - Paraboles

Avenue d'Espagne
64250 CAMBO-les-BAINS

Tél. 05 59 29 73 34
Fax 05 59 29 23 25

GL GARAGE LERZY

RÉPARATION TOUTES MARQUES
MECANIQUE GENERALE

Allée Edmond Rostand

64250 Cambo-Les-Bains

Tél : 05-59-59-37-19

mail : garage.lerzy@orange.fr site : www.garagelerzy.fr

Larunbata

9^{ak}



ZIGANTEEN EGUNA

9^{ak} / 12^{ak}

Kanboko Itzuliaren Oinezko IBILALDIA MENDIZ MENDI
elkartek antolaturik (Abiatzea eta helmuga igerilekuaren ondoan)

11^{ak} / 1^{ak} ZIGANTEEN DESFILEA

Kanboko karriketan SUKILA eta haien gomiteekin
(Gaiteroak eta beste Ziganteen elkarteak)

1^{ak}

BAZKARI alaitua Pilota plazan, SUKILAK antolaturik

4^{ak}

ZIGANTEEN DESFILEA

5^{ak} 30^{tan}

Gaineko Pilota plazan, KANBOARRAK-en Senior-ekin JOKO partida

8^{ak} 30^{tan}

Behereko Plazan ZIKIROA

IBILIZ taldeak alaiturik eta ondotik **DJ LILI**

(Tripotxak, Piperada, Zikiroa, Ilar Xuriak, Gasna, Sagarrezko bixkotsa, Arnoa,
Kafea eta Ondokoa: 25 €)

Izen emaita Beherko plazan, 6ak 30tan, Agorrilaren 4 etik goiti

JOURNÉE DES ASSOCIATIONS ET DES VILLAGEOIS

DANS LES RUES DU CENTRE VILLE

toute la journée **STANDS** : JEIKADI (bar à vin) -
LATSARRIA (pintxo) - DZI DZAU (repas en faveur des Preso) -
EMAITZA (bar à bières) - APE IKASTOLA (bar cubain) -
TENNIS (crêpes et talo) - RUGBY (tacos, talo et bières)

10H30 Messe animée par la Chorale Paroissiale

12H00 MUTXIKO sur le Parvis de l'Église animé par la Kanboko Izarra et Jeikadi

PLACE DU TRINQUET

12H00 / 14H00

Animation de **MUSIQUE** et de **DANSE** avec Jeikadi et
Errobi Ikastolako Txaranga

14H00

KALUME

16H00

BAGA BIGA TALDEA

19H00

ATZARBALE

AU FRONTON

17H00 Partie de **PELOTE à MAIN NUE** organisée par ESKU PILOTA - GRATUIT

DU TRINQUET AU FRONTON

21H00 ZOZONGO ! KOLPEZ BLAI

AU FRONTON

22H30 CUMBIAM'BERO

00H00 NOGEN

01H30 FRIGO

Dimanche
10



ENTRÉE 5€
Vente de talo et bar
sur place toute la soirée



BAR TAPAS

ELKARTEEN ETA HERRITAREN EGUNA

PURGOEN KARRIKETAN

Egun osoan **TXOSNAK**: JEIKADI (Arno ostatua),
LATSARRIA (Pintxo ostatua), DZI DZAU (Presoen bazkaria),
EMAITZA (Garagardoan ostatua), APE IKASTOLA (kubako ostatua),
TENIZA (Matahamiak eta taloak), ERRUGBIA (Takosak, taloak etagaragardoak)

10ak30tan Meza Parrokiako koroak alaiturik

12ak Mutxikoak Elizaren aintzinean, Kanboko Izarrak et Jeikadik alaiturik

TRINKETAREN PLAZAN

12ak / 2ak MUSIKA eta DANTZA animazioak, Jeikadi eta Errobi Ikastolako
Txaranga elkarte(e)k animaturik

2ak KALUME

4ak BAGA BIGA TALDEA

7ak ATZARBALE

PILOTA PLAZAN

5ak ESKU HUSKAKO partida ESKU PILOTA elkartearekin - URRIRIK

TRINKETATIK PILOTA PLAZARA

9ak ZOZONGO ! KOLPEZ BLAI

PILOTA PLAZAN

10ak30tan CUMBIAM'BERO

00ak NOGEN

01ak30tan FRIGO

SARTZEA 5€
Talo salmenta tokian
bertan gau osoan

Igandea
10ak

KANBOKO
GAZTERIA

S OSTATUA



JOURNÉE DE LA BRADERIE

TOUTE LA JOURNÉE : BRADERIE dans les rues
et chez les commerçants, organisée par
Jeikadi et Kanboko Izarra Foot

Animée par les **MARIACHIS** et des **BANDAS**

17H15 Au Trinquet, lever de rideau
avec les espoirs locaux

18H00 Au trinquet, **FINALE À MAIN NUE** du Tournoi de Cambo
avec l'association ESKU PILOTA - ENTRÉE 15€

Demi-Finales le mercredi 6 août à 19h et 20h au Trinquet - ENTRÉE 15€

DEVANT LE BAR/RESTAURANT "LE CENTRAL"

19H30 MUTXIKO

20H30 Concert animé par **UTXARANGA**

AU GAZTETXE

A partir de

23H00 SOIRÉE DÉGUISÉE avec Concerts

Thème : FASHION WEEK

Lundi

11



BOULANGERIE
PATISSERIE
Artisanale

15 rue du Trinquet à Cambo les Bains
05 59 29 72 57

Présent aux Thermes le matin, du lundi au samedi

MIRAL
AUTOCARS

Avenue Edmond-Rostand 64250 Cambo-les-Bains
Tél. 05 59 29 73 37 - Fax 05 59 29 33 08

FABRIKA

19 rue des Terrasses
64250 Cambo-les-Bains

ileak Airean

Selon de coiffure mixte - Avec ou sans rendez-vous

Ouvert du
mardi au samedi
de 9h à 18h30

19 rue des Terrasses
64250 Cambo-les-Bains

05 59 29 84 06

 **Garage ETCHEGARAY**
Dépannage 7j/7

 **Adaptation pour Personnes à Mobilité Réduite**
Véhicule sans Permis

Route de Bayonne - 64480 LARRESSORE
E-mail : sarl.garage.etchegaray@orange.fr



Tél. 05 59 93 04 37


H&H ELECTRICITÉ

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE - AÉROTHERMIE

www.hhelec.fr

HUGA Christophe
06 49 95 93 63

HARABOURIE - IAFRAT Nicolas
06 77 41 64 22

Astelehena

11



5ak 15^{tan}

6ak

MERKALDIAREN EGUNA
EGUN OSOAN: MERKALDIA karriketetan eta saltegiatan,
Jeikadi eta Kanboko Izarra Foot elkarteak antolatuturik,
MARIACHIS Txarangak alaiturik

Trinketean, partiden idekidura lekuko gazteekin

Trinketean, Kanboko txapelketako **ESKU HUSKAKO FINALA**, ESKU PILOTA elkarteak antolatuturik - SARTZEA 15€

Erdi Finalak, agorrilaren 6an, 7ak eta 8ak Trinketean - SARTZEA 15€

"LE CENTRAL" OSTAUAREN AINTZINEAN

7ak 30^{tan} Mutxikoak

8ak 30^{tan} Kontzertua **UTXARANGA** alaiturik

GAZTETXEAN

11 tik Goiti

MOZORRO GAUALDIA

Gaia: FASHION WEEK


LA MODE A LILI
PRÊT À PORTER FÉMININ ET MASCULIN
4 rue du trinquet 64250 Cambo les bains
0672185002


DE FIL EN AIGUILLE
Laines créatives Mercerie
Sulvea-moi
05.59.29.32.68
Prêt à porter


SALON Cyrano
salon de thé & déjeuner
17 boulevard des Terrasses - 64250 CAMBO-LES-BAINS
Tél. 05 59 52 32 07


SARL AQUITAIN FFSET
Valérie et Serge Garcia
ITXASSOU IMPRIMERIE
05 59 93 44 90 SIGNALÉTIQUE

JOURNÉE DES ENFANTS ET DÉFILÉ NOCTURNE

TOURNOI DE PÉTANQUE en TRIPLETTE au terrain de l'amicale des boulistes de Cambo

13H00 Inscription **14H00** Début du TOURNOI

Mardi
12



AU FRONTON

14H à 15H Inscriptions des **JEUX pour enfants** organisés par le Comité des fêtes et les associations sportives de Cambo

15H00 DÉBUT DES JEUX

16H30 Goûter pour les enfants offert par le Comité

17H00 Spectacle de PONTX Pailazoa spécialement pour les enfants

18H30 Départ de l'**ENTZIERRO TTIKI** en direction de l'église

SUR LE PARVIS DE L'ÉGLISE

19H00 Vente de talos proposée par l'APE de l'école publique

19H30 Concert de l'HARMONIE DE CAMBO

20H30 Départ du DÉFILÉ NOCTURNE avec SUKILA, KANBOKO IZARRA, LATSARRIA, JOALDUNAK, MAKILARIAK, JEIKADI, etc...

AU FRONTON

22H00 Spectacle de PYROTECHNIE organisé par la MAIRIE

22H30 BAL avec **HOLAKO DELUXE**

COIFFURE MIXTE

ELLE & LUI

ILEAPAINDEGIA

CAMBO-LES-BAINS

47 RUE DES TERRASSES

05 59 29 72 96

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI - 9H-19H NON STOP



ALDABURUA

LARRESSORE



ARTISAN
PLÂTRIER

Jean-Léon

OLHAGARAY

BIDARRAY

Tél. 05 59 37 77 74 / 06 10 63 23 15

Fax 05 59 37 75 09 - E-mail : jeanleonolhagaray@orange.fr

BOULANGERIE *des écoles*



12 Allée des Marronniers
64250 CAMBO LES BAINS

Tél 05.59.55.67.42



HĀURREN EGUNA ETA GAUEKO DESFILEĀ

Hirunakako PETANKA TXAPELKETA

Kanboko "Amicale des bouliste"-en zelaian

1^{ak} Izen emaita

2^{ak} TXAPELKETAREN Hastapena

Asteartea

12^{ak}



PILOTA PLAZAN

2^{ak} / 3^{ak} **Haurren JOKOEN** izen emaitak

3^{ak} **HAURREN JOKOAK**, Kanboko Gazteriak eta Kirol elkarteak antolatuturik

4^{ak} / 3^{otan} Askaria haurrentzat Komitearen partetik oparitua

5^{ak} **PONTX** Pailazoaren Ikusgarria bereziki Haurrentzat

6^{ak} / 3^{otan} **ENTZIERRO TTIKIAREN** Abiatzea Elizaraino

ELIZAREN AINTZINEAN

7^{ak} Taloen Txona Eskola Publikoaren burasoak antolatuturik

7^{ak} / 3^{otan} **KANBOKO HARMONIAREN** kontzertua

8^{ak} / 3^{otan} **GAUEKO DESFILEAREN** abiatzea **SUKILA**, **KANBOKO IZARRA**, **LATSARRIA**, **JOALDUNAK**, **MAKILARIAK**, **JEIKADI**, etb... alaituturik

PILOTA PLAZAN

1^oak **PIROTEKNIAKO** ikusgarria **HERRIKO ETXEAK** antolatuturik

1^oak / 3^{otan} **DANTZALDIA HOLAKO DELUXE** Taldearekin

Mercredi
13

AU BAS CAMBO

9H00 / 12H00

FINALES du TOURNOI de PALA organisé par le bar
CHEZ CLAUDINE

13H00 REPAS CHAMPÊTRE organisé par
le restaurant TANTE URSULE

Réservation chez TANTE URSULE (Menu à 25€ : Salade de
l'auberge, Saucisses confites, Piperade, Frites, Tiramisu et Café)

17H15 Lever de rideau avec les espoirs locaux (gratuit)

18H15 GRAND DÉFI À MAIN NUE avec joueurs AMATEURS et PROFESSIONNELS
(gratuit)

19H30 MUTXIKOAK animés par **KIKI BORDATXO**

21H30 BAL avec **DJ AMA**

23H30 SUPER TORO DE FUEGO

vente de talo sur place
toute la soirée

BEHEREKO PLAZAN

9tik 12ra Bar CHEZ CLAUDINE antolatulako
PALA TXAPELKETAREN FINALAK

1ak BAZKARI HERRIKOIA TANTE URSULE ostatuak alaiturik
(25€ko Menua : Ostatuko entselada, urineko lukinka, pieperada,
fritak, tiramisu eta Kafea)

5ak 15tan Erridau altsatzea, tokiko esperantzekin (urririk)

6ak 15tan **ESKU HUSKAKO PILOTA** ERRONKA HANDIA
jokolari AMATUR eta PROFESIONALEKIN (urririk)

7ak 30tan MUTXIKOAK **KIKI BORDATXOK** alaiturik

9ak 30goiti DANTZALDIA **DJ AMA**-k alaiturik

11ak 30tan KRISTON SUZKO ZEZENA

Asteazkena

13^a

talo salmenta gau
osoan tokian bertan

Orpi

AGENCE RICHARD

TOUTES TRANSACTIONS / GESTION LOCATIONS
à l'année - Saisonnières - Curistes

29, Allée Anne de Neubourg - 64250 CAMBO-LES-BAINS - Tél. 05 59 29 75 88 - Fax 05 59 29 29 48
E-mail : richardcambo@orpi.com - www.orpi.com/richardcambo www.orpi.com

ENGAGEMENTS POUR DES FÊTES RESPECTUEUSES ET SECURISES :

A l'occasion de nos fêtes de Cambo, nous tenons à rappeler l'importance de célébrer dans un environnement respectueux et sécurisé pour tous. Nous disons fermement NON aux agressions sous toutes leurs formes. Chacun doit pouvoir profiter des festivités sans craindre pour son bien-être ou sa sécurité. Nous vous encourageons à faire preuve de vigilance et de bienveillance les uns envers les autres. Si vous êtes témoin ou victime d'une situation inappropriée, n'hésitez pas à vous adresser aux membres de nos équipes qui sont là pour vous aider. Ensemble, faisons de ces fêtes de Cambo un moment de joie et de respect mutuel.

HEMEN DUGU KANBOKO JAIEGUNETARAKO GURE MEZUA :

Nahi ginuke orroitarazi garrantzitsua dela gure bestak errespetuan eta sekuritate osoan ospatzea. Erasoak ez ditugu onartuko, inôlako forman izan dezaten. Bakoitxak bestak gozatzeko aukera ukan behar du, bere ongi izaiteak eta seguritateak kezkatu gabe. Bakotxak elkar kaxu egitea gomendatzen dizuegu. Zerbait ikusi baduzue ala bizitu baldin baduzue, ez dudatu eta etorri kanboko gazteriaren kide baten gana, zure laguntzeko hor izanen da. Elgarrekin, dena egin dezagun Kanboko Bestak poza eta errespetu osoan iragan daitezen.



6 Allée Anne de Neubourg
64250 CAMBO LES BAINS

☎ 05 59 29 22 29

✉ restaurant-ama@outlook.fr

🌐 www.restaurant-ama.fr



**Coteaux de Chalosse
TURSAN**

Livraison à domicile

06 66 27 36 53

📷 @chaiestebe



Camping, aravaning UR-HEGLA *Calme, repos et nature...*

*L'accueil et la convivialité de notre petit camping
vous plongeront dans la pure tradition basque.
Situé dans le vieux Cambo, en pleine nature.
Jeux pour enfants, ping-pong, terrains de boules.*



Route des 7 Chênes - 64250 CAMBO-les-BAINS
Tél./Fax 05 59 29 72 03

COIFFURE Ederki JHKM

Ileapendegia
Patricia ARRAYET

Résidence Udaberrri
64250 CAMBO LES BAINS

05 59 29 71 29



Epicerie

Epicerie de proximité
Fruits et légumes
Produits régionaux
Livraisons à domicile

xibera.epicerie@gmail.com
📷 xibera.epicerie

05 59 29 70 54

5, place Duhalde 64250 Cambo-Les-Bains

POMPES FUNEBRES OIHANDOREA

Accès à tous les funérariums

Obsèques - Marbrerie - Prévoyance
Articles funéraires - Fleurs naturelles et artificielles

10 place de l'église à CAMBO-LES-BAINS
05 59 48 05 20

Nouvelle marbrerie à Cambo-les-Bains

Granit & Cie
MARBRERIE

Tous travaux de cimetière
Pose de caveaux et monuments

06 86 12 78 31



S A R L
**AVINIO
HABITAT**

REVÊTEMENT DE SOL • CARRELAGE
SALLE DE BAIN • AGENCEMENT D'INTÉRIEUR